



**DET KONGELIGE DANSKE
MUSIKKONSERVATORIUM**

www.dkdm.dk

DKDM KLAVERDAGE - ÅBNINGSKONCERT

Gæstepianist: Professor Tuija Hakkila (Sibelius Akademiet)

Fredag 2. december 2022 kl. 19.30

Studioscenen

W.A. Mozart:
(1756-1791) Als Luise die Briefe Ihres untreuen Liebhabers verbrannte KV 520
Das Veilchen K. 476
Die betrogene Welt K. 474

Ian Bjørsvik, tenor, og Kei Solvang, klaver

SKANDALEKONCERTEN (1913) - INTRODUKTION V. ESSEN TANGE

Arnold Schönberg:
(1874-1951) Zwei Klavierstücke op. 33a og 33b

Anna Flodmark, klaver

Hanns Eisler:
(1898-1962) L'automne Prussien - Jakob Nilsson, tenor
Im Blumengarten - Elisabeth Rosenberg, sopran
Die Ballade vom Wasserrad - Elisabeth Rosenberg
Über den Selbstmord - Jakob Nilsson

Anna Flodmark, klaver

Alexander Zemlinsky:
(1871-1942) Fantasien op. 9

Kristian Riisager, klaver

Arnold Schönberg:
Fra 4 sange op. 2:
Erhebung
Waldsonne

Ian Bjørsvik, tenor, og Julija Sadaunykaite, klaver

PAUSE (ca. 15 minutter)

PROFESSOR TUIJA HAKKILA (SIBELIUS AKADEMIET, FINLAND)

Joseph Haydn: Sonate i E-dur Hob. XVI/31 (~1776)
(1732-1809) Moderato
 Allegretto
 Presto

W.A. Mozart: Klaversonate i B-dur KV 333 (1783)
(1756-91) Allegro
 Andante cantabile
 Allegretto grazioso

Franz Schubert: Impromptu i f-mol D 935 (1827)
(1797-1828)

Tuija Hakkila, klaver

TUIJA HAKKILA studied at the Sibelius Academy with Liisa Pohjola and Eero Heinonen, and continued her studies at the Paris Conservatoire with Jacques Rouvier and Theodor Paraschivesco. She studied 20th century music with Claude Helffer in Paris and classical performance practices with Malcolm Bilson in the United States. Other influential teachers have included György Sebök, William Pleeth and Dmitri Bashkirov. She was a Fulbright Scholar at Columbia University in New York in 1985/86. Since 1987 she holds a senior position in piano music at the Sibelius Academy and earned a Doctor of Music degree in 2005. She also taught at the Royal Danish Conservatory in Copenhagen from 2005 through 2008. In 2014 she was appointed Professor of Piano Music at the Sibelius Academy.

She has been the Artistic Director of the Early Music Festival in Hämeenlinna, the Sibelius Academy Concert Series, Kaiho Festival in Espoo and Nurmes Summer Academy and Concerts.

She has performed as soloist, in chamber groups and as accompanist throughout Europe, in the United States, Japan, Indonesia, Africa and South America, and has made broadcasts in several countries. She has collaborated with eminent musicians like Karita Mattila, Vera Beths, Anner Bijlsma, Mikael Helasvuo, Sirkka-Liisa Kaakinen-Pilch, Anssi Karttunen, Alexei Lubimov and performed with conductors like Okko Kamu, Jukka-Pekka Saraste, Leif Segerstam and Sakari Oramo. Her repertoire ranges from Bach to contemporary music; She has developed her interest in period instrument performance, presenting classical and romantic programmes on period pianos. She works with a number of today's composers and is invited to give world premiere performances.

Tuija Hakkila's solo discography includes the complete cycle of Mozart keyboard sonatas for which she has won acclaim in the world press, a compilation of Jean Sibelius' piano works, a recital of 20th century piano music and a world premiere recording of the early 19th century Finnish Lithander brothers' music. A CD with Kaija Saariaho's chamber music for trio ensembles came out in fall 2012. In addition to this she has recorded Niccoló Castiglioni's chamber music, Haydn flute trios and Byström sonatas for piano and violin. In the repertoire for cello and piano her discography includes recitals of 20th century music, Gabriel Fauré's music and all Beethoven's works.

DKDM KLAVERDAGE

Masterclass lørdag 3.12. kl. 10.00-13.00 - prof. Tuija Hakkila

Lørdag 3.12. kl. 15.00 - Wunderkind

Lørdag 3.12. kl. 17.00 - Im Kaffeehaus

Lørdag 3.12. kl. 19.00 - Dekadence og Djævlintervallet

Søndag 4.12. kl. 17.00 - Wien im Spiegel

Søndag 4.12. kl. 19.00 - Mozarts dæmoner

TEKSTER

Bertolt Brecht

L'automne Prussien

Wenn der Mond von den Wolken verdeckt wird
scheint er doch im Wasser.
Das ist die Schönheit in diesen gewaltigen Zeiten.
Die Wildenten schreien im Röhricht.
Mein Freund hat keine Flinte.
Da ist kein Lärm, da ist Ruhe.
Preußischer Herbst, die Bäume beraubt schon,
aber noch immer fallen die Blätter.

When the moon is covered by the clouds,
Still, it shines on the water.
Such is the beauty of these violent times.
The wild ducks scream in the reeds,
My friend has no shotgun.
There is no noise,
There is calm.
Prussian autumn,
The trees are already robbed,
And yet, the leaves are still falling.

Im Blumengarten

Am See, tief zwischen Tann und Silberpappel,
Beschirmt von Mauer und Gesträuch ein Garten,
So weise angelegt mit monatlichen Blumen,
Daß sie vom März bis zum Oktober blüht
Hier in der Früh, nicht allzu häufig,
Sitz ich und wünsche mir,
Auch ich mög alle Zeit in den verschiedenen Wettern,
Guten, schlechten,
Dies oder jenes Angenehme schreiben.

In the Flower Garden

By the lake, hidden between firs and silvery
poplars.
Protected by a wall and bushes, a garden
So wisely planted with various flowers
That it blooms from March to October.
Here, early in the morning, but not too often, I sit
And wish that I too, might at all times,
In all the different weathers - good, bad -
Bring forth something pleasing of one sort or
another.

Die Ballade vom Wasserrad

Von den Großen dieser Erde
melden uns die Heldenlieder:
Steigend auf so wie Gestirne
gehn sie wie Gestirne nieder.
Das klingt tröstlich, und man muss es wissen.
Nur: für uns, die sie ernähren müssen
ist das leider immer ziemlich gleich gewesen.
Aufstieg oder Fall: Wer trägt die Spesen?

Freilich dreht das Rad sich immer weiter
dass, was oben ist, nicht oben bleibt.
Aber für das Wasser unten heißt das leider
nur: Dass es das Rad halt ewig treibt.

The song of the Waterwheel

(translation: H.R. Hayes)

Ancient tale and epic story
Tell of heroes' lives untarnished:
Like the stars they rose in glory,
Like the stars they set when vanquished. This is
comforting and we should know it.
We, alas, who plant the wheat and grow it
Have but little share in triumph or disasters,
Rise to fame or fall: Who feeds our masters?

Yes, the wheel is always turning madly,
Neither side stays up or down,
But the water underneath fares badly,
For it has to make the wheel go 'round.

Ach, wir hatten viele Herren
hatten Tiger und Hyänen
hatten Adler, hatten Schweine
doch wir nährten den und jenen.
Ob sie besser waren oder schlimmer:
Ach, der Stiefel glich dem Stiefel immer
und uns trat er. Ihr versteht: Ich meine
dass wir keine andern Herren brauchen, sondern
keine!

Freilich dreht das Rad sich immer weiter
dass, was oben ist, nicht oben bleibt.
Aber für das Wasser unten heißt das leider
nur: Dass es das Rad halt ewig treibt.

Und sie schlagen sich die Köpfe
blutig, raufend um die Beute
nennen andre gierige Tröpfe
und sich selber gute Leute.
Unaufhörlich sehn wir sie einander grollen
und bekämpfen. Einzig und alleinig
wenn wir sie nicht mehr ernähren wollen
sind sie sich auf einmal völlig einig.

Denn dann dreht das Rad sich nicht mehr weiter
und das heitre Spiel, es unterbleibt
wenn das Wasser endlich mit befreiter
Stärke seine eigne Sach betreibt.

Über den Selbstmord

In diesem Lande und in dieser Zeit
Dürfte es trübe Abende nicht geben
Auch hohe Brücken über die Flüsse
Selbst die Stunden zwischen Nacht und Morgen
Und die ganze Winterzeit dazu, das ist gefährlich!
Denn angesichts des Elends
Werfen die Menschen in einem Augenblick
Ihr unerträgliches Leben fort

Ah, we've had so many masters,
Swine or eagle, lean or fat one:
Some were tigers, some hyenas,
Still we fed this one and that one.
Whether one is better than the other:
Ah, one boot is always like another
When it treads upon you. What I say about them
Is we need no masters: we can do without them!

Yes, the wheel is always turning madly,
Neither side stays up or down,
But the water underneath fares badly,
For it has to make the wheel go 'round.

And they beat each other's heads all bloody
Scuffling over booty,
Call the other fellows greedy wretches,
They, themselves, but do their duty.
Ceaselessly we watch their wars grow ever grimmer,
Would I knew a way for them to be united.
If we will no more provide the fodder
Maybe that's the way all would be righted.

For at last the wheel shall turn no longer, And shall ride
the stream no more, When the water joins to water as it
gaily Drives itself, freed of the load it bore.

About Suicide

(translation: Sharon Krebs)

In this country and in these times,
Dreary evenings should not be allowed;
Also high bridges over the rivers.
Even the hour between night and morning,
And the whole wintertime as well. That is dangerous!
Because, in view of this misery,
People, in a single moment, throw away
Their unendurable life